

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 4 (1997)  
**Heft:** 34  
  
**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Starten

## Veranstaltungskalender

### 1.mi

#### Theater

##### Land des Lächelns

Operette von Franz Lehár  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

##### Eine Nacht in Venedig

Operette von Johann Strauss  
Stadtheater, SG, 19.00 Uhr

#### Film

##### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### 2.do

#### Theater

##### Land des Lächelns

Operette von Franz Lehár  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

##### Attila

Oper von G. Verdi  
Stadtheater, SG, 20.00 Uhr

#### Film

##### Noel Field

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### 3.fr

#### Theater

##### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

##### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

##### Salome

Oper von Richard Strauss  
Stadtheater, SG, 20.00 Uhr

##### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadtheater, Konstanz, 19.30 Uhr

#### Film

##### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

##### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)  
Kinok, SG, 22.15 Uhr

#### über veranstaltungen.

#### die mit grauen balken

#### hinterlegt sind ist im

#### teil «demnächst mehr zu

#### erfahren.



#### disco party

##### DJ-Guest Dance Night

DJ Viviane Laissue (DRS 3)  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

### 4.sa

#### Konzert

##### Lovebugs

Brit-Pop  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

##### Möla & Stahl

Musikkabarett auf Bärndütsch  
Rest. Rothen, St.Pelagiberg, TG,  
20.00 Uhr

##### Chor-Konzert

mit Orgel und Trompete  
evang. Kirche, Rotmonten, 17.00 Uhr

#### Theater

##### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

##### Schicksal am Montmartre

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
19.30 Uhr

##### Das kunstseidene Mädchen

Eine kleine Sehnsucht von Irmgard Keun  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
20.00 Uhr

##### Pinocchio

Kinderstück von Carlo Collodi  
Stadtheater, SG, 14.00 Uhr

#### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadtheater, Konstanz, 20.00 Uhr

#### Film

##### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 18.45 / 21.00 Uhr

##### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)  
Kinok, SG, 23.15 Uhr

#### Kanz

##### Ballettabend

Werke von R. Pederneiras/M. Fischer  
Stadtheater, SG, 19.30 Uhr

#### diveres

Besichtigung und Informations-  
nachmittag  
Geburtshaus Artemis, SG, 14.00 Uhr

### 5.so

#### Konzert

##### Neujahrskonzert

Harmoniemusik St.Gallen-West  
Tonhalle, SG, 17.00 Uhr

#### Theater

##### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 19.00 Uhr

#### Lovebugs;

die Basler Brit-Pop-Band verzauberte  
bisher mit ihren ehrlichen Songs über  
wichtige Nebensächlichkeiten jedes Pu-  
blikum und ist vor allem live stark.  
Albani Winterthur, Samstag, 4. Januar,  
21.00 Uhr

#### Schicksal am Montmartre

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
14.30 Uhr

##### Attila

Oper von G. Verdi  
Stadtheater, SG, 20.00 Uhr

Wie Dilldapp nach dem Riesen ging  
Märchen ab 6 Jahren von Tankred Dorst  
Stadtheater, Konstanz, 15.00 Uhr

#### Film

##### Noel Field

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 17.00 Uhr

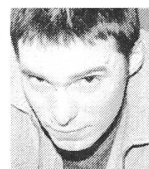
##### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 19.00 Uhr

#### Vortrag

##### Igel im Siedlungsraum

Ref.: Rosmarie Lehner  
Naturmuseum, SG, Vortragssaal,  
10.15 und 15.15 Uhr



## 6.mo

### Theater

#### Schicksal am Montmartre

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Oleanna

Letzte Aufführung  
Schauspiel von David Mamet  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon  
Inselhotel, Konstanz, 20.30 Uhr

#### Die Piraten

Musical von W.S. Gilbert und  
A. Sullivan  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Wie Dilldapp nach dem Riesen ging

Märchen ab 6 Jahren von Tankred Dorst  
Letzte Aufführung  
Stadttheater, Konstanz, 15.00 Uhr

### Film

#### Le bonheur est dans le pré

R: Etienne Chatiliez (F 1995)  
Kino Palace, SG, 20.15 Uhr

## 7.di

### Konzert

#### Grau-Band/Dweelja Doobap

Funk-Jazz/A Cappella  
Rössli, Mogensberg, 20.15 Uhr

### Theater

#### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Schicksal am Montmartre

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Kabale und Liebe

Ein bürgerliches Trauerspiel von  
Friedrich Schiller  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

### Kanz

#### Sex Minuten

Ballet von Marc Bogaerts  
Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

### Vortrag

#### Literatur und Zeit

Deutsche Literatur  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

#### George Eliot, Middlemarch

Englische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.45 Uhr

## 8.mi

### Theater

#### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Vom Rugeli und vom Chischtli

von Jörg Widmer, ab 4 Jahren  
Puppentheater, SG, 14.30/16.00 Uhr

#### Mary, Mary

Komödie von Jean Kerr  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

### Geschichten aus dem Wiener Wald

Volksstück von Ödön von Horváth  
Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

#### Der letzte Yankee

Schauspiel von Arthur Miller  
Stadttheater, Schaffhausen, 19.30 Uhr

#### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadttheater, Konstanz, 15.00 Uhr

### Film

#### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### Vortrag

#### Wolfgang Amadeus Mozart:

##### Die grossen Opern

Ref.: Dr. phil. Peter Keller  
Universität, SG, Raum B215,  
18.15 - 20.00 Uhr

#### Les avant-gardes en France au 20ème siècle

Französische Literatur  
Universität, SG, Raum A209,  
18.15 - 19.00 Uhr

#### Italo Calvino

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.00 Uhr

## 9.do

### Konzert

#### Sinfoniekonzert

Werke von Reger und Haydn  
Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Mary, Mary

Komödie von Jean Kerr  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Kabale und Liebe

Ein bürgerliches Trauerspiel von  
Friedrich Schiller  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Film

#### Noel Field

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### Vortrag

#### Vom Leben und Sterben im alten St.Gallen

Zeugung, Geburt und Taufe  
Kindheit, Schule und Lehre  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

## 10.fr

### Konzert

#### No Sports

Ska mit Pop-, Dance-, Hip-Hop-Elementen  
Kulturladen, Konstanz, 20.00 Uhr

#### CH-New Jazz-Festival VI

mit Gilbert Paefgen, Hans Kennel,  
Michel Besson und MitmusikerInnen  
Klubschule Migros, SG, 20.00 Uhr

#### Chris Wiesendanger Trio

Jazz  
Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

#### Wiener Sängerknaben

Das Original der singenden «Boygroups»  
Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Marivaux, La seconde surprise de l'amour

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

### Film

#### Verso Sera

R: Francesca Archibugi (I/F 1990)

Kinok, SG, 20.00 Uhr

#### The Killing of a Chinese Bookie

R: John Cassavetes (USA 1975)  
Kinok, SG, 22.15 Uhr

### Kanz

#### Sex Minuten

Ballet von Marc Bogaerts  
Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

### Gleopardy

#### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

### Givares

#### Fest- und Hochzeitsmesse St.Gallen

Olma-Hallen 2 & 3, St.Gallen,  
14.00 - 20.00 Uhr

## 11.sa

### Konzert

#### Pele Loriano

Moderner, psychedelischer Rock  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

#### Möla & Stahl

Musikkabarett auf Bärdütsch  
Löwenarena, Sommeri, TG, 20.30 Uhr

#### CH-New Jazz-Festival VI

Urs Leimgruber, Matthieu Michel,  
Harald Haerter & MitmusikerInnen  
Klubschule Migros, SG, 20.00 Uhr

#### Gambrinus-Quartett

Jazz  
Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

### Theater

#### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Massimo Rocchi

Pantomime, Clown, Komiker  
Krombachkapelle, Herisau, 20.30 Uhr

#### Die Lufthunde: «Ypsilon»

Die skurilen und innovativen Clowns  
Fabriggli, Buchs, 20.00 Uhr

#### Attila

Oper von G. Verdi  
Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

#### Der Floh im Ohr

Lustspiel von Georges Feydeau  
Stadttheater, Schaffhausen, 17.30 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Öffentliche Probe  
Schauspiel von Roland Topor  
Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### The Killing of a Chinese Bookie

R: John Cassavetes (USA 1975)  
Kinok, SG, 18.45 Uhr

#### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 21.00 Uhr

#### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)  
Kinok, SG, 23.15 Uhr

### Kanz

#### Tango und Folklore

Sonia Levitan & Cecilia Rodríguez  
Asselkeller, Schönengrund, 20.15 Uhr

### Gleopardy

#### Oldie-Disco

mit DJ Rip Fossil und Hot Pännz  
Rest. Rebstock, Alterswil bei Flawil,  
ab 20.00 Uhr

### Givares

#### Fest- und Hochzeitsmesse St.Gallen

Olma-Hallen 2 & 3, St.Gallen,  
10.00 - 19.00 Uhr

## 12.so

### Konzert

#### Roman Schwaller Sextett

Jazz  
Rest. Gambrinus, SG, 20.00 Uhr

#### Sauce Claire

Musikkabarett  
Singsaal Oberstufenzentrum Feld,  
Flawil, 20.00 Uhr

#### Ensemble Musica Scapino

Werke von H. Purcell  
ev. Kirche, Uttwil, 17.00 Uhr

#### Peach Weber

Gäggüsi  
Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Jazz-Matinée

P.S. Corporation  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
10.30 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

#### Pinocchio

Kinderstück von Carlo Collodi  
Stadttheater, SG, 14.00 Uhr

#### Salome

Oper von Richard Strauss  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Film

#### Noel Field

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 17.00 Uhr

#### Verso Sera

R: Francesca Archibugi (I/F 1990)  
Kinok, SG, 19.00 Uhr

### Givares

#### Einführung in den Spielplan

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
17.00 Uhr

#### Fest- und Hochzeitsmesse St.Gallen

Olma-Hallen 2 & 3, SG,  
10.00 - 18.00 Uhr

## 13.mo

### Theater

#### Wie du mir – so ich dir

Komödie von Pierre Chesnot  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Turandot

Oper von Giacomo Puccini  
Stadttheater, Schaffhausen, 20.00 Uhr

### Film

#### Montagskino Fr. 8.—

#### The Killing of a Chinese Bookie

R: John Cassavetes (USA 1975)  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Den eigenen Augen trauen

Über weibliche und männliche  
Wahrnehmung in der Kunst  
Ref: Hanna Gagel  
Werkatelier Sternen, Flawil, 19.30 Uhr

### Vortrag

#### Nicht nur im Schatten Beethovens – Schuberts Weg als Sinfoniker

Ref.: Dr. Peter Gülke  
Jugemusikschule, SG, Aula, 20.00 Uhr

#### Literatur und Zeit

Deutsche Literatur  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

#### George Eliot, Middlemarch

Englische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.45 Uhr

## 15.mi

### Theater

#### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälwie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

### Film

#### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### Vortrag

#### Wolfgang Amadeus Mozart:

#### Die grossen Opern

Ref.: Dr. phil. Peter Keller  
Universität, SG, Raum B215,  
18.15 - 20.00 Uhr

#### Les avant-gardes en France au 20ème siècle

Französische Literatur  
Universität, SG, Raum A209,  
18.15 - 19.00 Uhr

#### Italo Calvino

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.00 Uhr



## 14.di

### Konzert

#### Klavierrezital mit Patricia Siffert

Klzeumclub, Rorschacherstr. 25, SG

### Theater

#### Wie du mir – so ich dir

Komödie von Pierre Chesnot  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

#### Turandot

Oper von Giacomo Puccini  
Stadttheater, Schaffhausen, 20.00 Uhr

### Film

#### Filmvorführung Jugend 1980

Rest. Habsburg, Widnau, 20.00 Uhr

#### Vom Rugeli und Vom Chischltli

von Jörg Widmer, ab 4 Jahren  
Puppentheater, SG, 14.30/16.00 Uhr

#### Die Gänsemagd

Seidenmarionettenspiel für Kinder  
Katharinensaal, SG, 15.00 Uhr

#### Wie du mir – so ich dir

Komödie von Pierre Chesnot  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Die Piraten

Musical von W.S. Gilbert und  
A. Sullivan  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Turandot

Oper von Giacomo Puccini  
Stadttheater, Schaffhausen, 19.30 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Premiere  
Schauspiel von Roland Topor  
Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Lesung

#### Andreas Niedermann

Liest aus seinem neuen Buch  
«Die Stümper»  
Comedia, SG, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Märchen hören und spielen

ab 6 bis 11 Jahren  
Fabriggli, Buchs, 14.00 Uhr  
Anmeldung bis 14. Jan, 18.00 - 20.00 Uhr  
Tel 756 56 73

**Möla & Stahl** (Moritz Wittensöldner &  
Manuel Stahlberger);  
das St. Galler Musikkabaret auf Bärn-  
dütsch tritt mit seinem Programm «Zarte,  
harte, schwarze, weisse, heisse Lieder  
über dieses und jenes» in der Löwen-  
arena Sommeri TG auf.  
Samstag, 11. Januar, 20.30 Uhr.



# Im Rhythmus der Zeit:

**Deine Ansprechpartner im Musik Hug St. Gallen**



**Martin Castelberg**  
Klaviere und Flügel



**Michael Locher**  
Gitarren und Equipment



**Luciano Pau**  
Elektronische Tasteninstrumente  
Prof. Equipment

Wenn es um Musik geht, wissen wir wovon wir reden – nicht zuletzt dank unserer langjährigen Berufserfahrung und unseren kontinuierlichen Bemühungen, immer sofort die neuesten Trends zu erkennen und an Dich weiterzugeben.

Einfach reinschauen oder anrufen.

## Musik Hug

Marktgasse / Spitalgasse 4, 9000 St. Gallen  
Tel. 071 / 222 43 53

Stadt St. Gallen  
**Energie-Beratung**

„  
*Heimlicher  
Stromfresser  
sucht geeigneten  
Schalter für  
gemeinsame  
Stromspar-  
stunden.*  
“



Wir vermitteln gerne.  
St. Galler Stadtwerke, Energie-Beratung,  
Schützengasse 4, 9000 St. Gallen, Tel. 071/224 58 23, Fax 071/224 58 19

## 16.do

### Konzert

#### Rhythm Cobras

Funk/Pop/Rock  
Fellini, im Sternen, Roggwil, 22.00 Uhr

#### Sinfoniekonzert

Werke von Schubert und Mozart  
Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Krapp's Last Tape

Theatergruppe «Die Maske»  
Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

## 17.fr

### Konzert

#### Die Nacht des dt. Hip Hops

mit Massive Töne,  
Zentrifugal & Breite Seite  
Kulturladen, Konstanz, 20.00 Uhr

#### Möla & Stahl

Musikkabarett auf Bärdmüsch  
Hotel Ekkehard, SG

#### Gambrinus-Quartett

Jazz  
Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

#### Sinfoniekonzert

Werke von Schubert und Mozart  
Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

### Disco Party

#### Spacelight

Various DJ's & Live-acts  
Foyer Gemeindesaal, Uzwil, 20.00 Uhr

#### Recession Dance Night

Heisser Sound und starke  
Getränkeermässigung  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

## 18.sa

### Konzert

#### Bombay Hot

Wie kamen die Gangsters of Love zum  
Rhythm'n'Blues  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

#### Amarillo Brillo

RaGa-Benefiz-Konzert  
mit anschliessender Disco  
Lagerhalle SG, 21.00 Uhr

#### Girlandia

Irish Folk  
Fabriggeli, Buchs, 20.00 Uhr

#### Lancy & Bobby Falta

Guitar-Duo  
Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

#### St.Galler Singschule

Chormusik von Weelkes, Britten und  
Purcell  
Kirche Linsenbühl SG, 19.00 Uhr

#### Jahreskonzert der Stadtmusik Winterthur

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

### Theater

#### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Mondfieber

nach Shakespeares Sommernachtstraum  
Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

#### Pinocchio

Kinderstück von Carlo Collodi  
Stadtheater, SG, 14.00 Uhr

#### Die Piraten

Musical von W.S. Gilbert und  
A. Sullivan  
Stadtheater, SG, 20.00 Uhr

#### Loriots Dramatische Werke Teil II

14 Szenen von Vicco v. Bülow (Loriot)  
Stadtheater, Schaffhausen, 17.30 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor  
Stadtheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Ernas Stummfilmrolle

«lichtspielTHEATER»  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

#### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)  
Kinok, SG, 23.00 Uhr

### Tanz

#### Sex Minuten

Ballet von Marc Bogaerts  
Stadtheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

### Cliveres

#### Atem – Stimme – Klang

#### Aktion – Rolle – Raum

Eine SINNLICHE und kreativITÄTIGE  
Körperwerkstatt  
Werkatelier Sternen, Flawil,  
9.00 - 17.00 Uhr  
Anmeldung: Tel 793 39 50 / 393 57 23

#### Besichtigung und Informations- nachmittag

Geburtshaus Artemis, SG, 14.00 Uhr



#### Wie du mir – so ich dir

Komödie von Pierre Chesnot  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor  
Stadtheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Ernas Stummfilmrolle

«lichtspielTHEATER»  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

### Tanz

#### Sex Minuten

Ballet von Marc Bogaerts  
Stadtheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

### Vorlesung

#### Vom Leben und Sterben im alten St.Gallen

Hochzeit und Ehe, Familie und Frauen  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

### Cliveres

#### Die Technik der Wismutmalerei

Demonstration von Sonja Wullschlegler  
Historisches Museum, SG,  
14.00 - 17.00 Uhr

#### Liederabend

Werke von Britten, Brahms, De Falla  
Waaghaus, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Schönherr

Die Reise nach Petuschki  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
22.30 Uhr

#### Krapp's Last Tape

Theatergruppe «Die Maske»  
Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

#### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon  
Inselhotel, Konstanz, 20.00/21.30 Uhr

#### Amphitryon

Lustspiel von Heinrich von Kleist  
Stadtheater, SG, 20.00 Uhr

#### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadtheater, Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Neue Kurz- und Animationsfilme

Feminale Köln 1996  
Kinok, SG, 22.00 Uhr

#### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)  
Kinok, SG, 22.00 Uhr

*Frauen Hinter der Kamera zeigt im  
Ramen der Auswahlchau der Feminale  
1996 unter anderem den Film VERSO  
SERA, die Geschichte eines alternden  
Universitätsprofessors, dessen  
beschaulicher Lebensabend durch die  
Ankunft seiner fünfjährigen Enkelin  
gestört wird. Der zweite Spielfilm der  
jungen Italienerin Francesca Archibugi.  
Kinok SG, Dienstag, 17. Januar,  
22.00 Uhr*






**.über.einen.inserate  
.auftrag.würden.wir.  
noch.breiter.lächeln.  
tel.222.30.66.**

**saite**  
St.Galler Kulturmagazin

**KUCK NICH' SO,**



**EY!**

**asan  
can**

**fotografie / bildgrafik  
burgstrasse 41 / 9000.st.gallen / fon + fax 071 - 278 67 05**

live long and prosper 10/96

# FILMBULLETIN



*Kino in Augenhöhe*



**Faszination**

*Kino ...*

... alle zwei Monate neu, für Sie

inszeniert:

süffig und schwerverdaulich –

sinnlich und abstrakt – aktuell und

historisch – international und

schweizerisch. Wichtige AutorInnen.

Relevante Filme. Grundlegende

Themen. Konkurrenzlos kulinarisch.

Leisten Sie sich FILMBULLETIN

regelmässig: im Abonnement.



Filmbulletin 1995 dreifach ausgezeichnet:  
• Kulturpreis der Kulturstiftung Winterthur  
• Auszeichnung der Cassinelli-Vogel-Stiftung Zürich  
• A4-Award Swiss Graphic Designers

- ☐ Senden Sie mir gratis eine Probenummer
- ☐ Das Jahresabo (6 Ausgaben) zu Fr. 57.–

einsenden an:  
Filmbulletin  
Postfach 137  
8408 Winterthur

Name, Adresse

---



---



---



---



---

## 19.so

### Konzert

**Yvonne Moore & Walking the Blues**  
Die leidenschaftliche, fesselnde  
Bluesstimme  
Albani, Winterthur, 20.30 Uhr

### Matinee

Sonja Prunbauer (Gitarre),  
Wolfgang Stendar (Rezitation)  
Rathauslaube, Schaffhausen, 10.45 Uhr  
**Italien und England im 17.**

### Jahrhundert

Kirche St.Mangen, SG, 17.00 Uhr

### St.Galler Singschule

Chormusik von Weelkes, Britten und  
Purcell

evang. Kirche Degersheim, 17.00 Uhr

### Italien / England im 17. Jahrhundert

Konzert auf historischen Instrumenten  
Kirche St.Mangen, SG, 17.00 Uhr

### Theater

#### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Salewie»

Kellerbühne, SG, 19.00 Uhr

#### Vom Rugeli und Vom Chischtl

von Jörg Widmer, ab 4 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30 Uhr

#### Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin

Werkstatt, Foyer, Konstanz, 20.00 Uhr

#### Mondfieber

nach Shakespeares Sommernachtstraum  
Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

#### Attila

Oper von G. Verdi

Stadttheater, SG, 14.30 Uhr

### Film

#### Neue Kurz- und Animationsfilme

Auswahl Femina Köln 1996

Kinok, SG, 17.00 Uhr

#### The Killing of a Chines Bookie

R: John Cassavetes (USA 1975)

Kinok, SG, 19.00 Uhr

### Lesung

#### Madame de la Carlière oder die Wankelmütige

Szenische Lesung

Stadttheater, Schaffhausen, 17.00 Uhr

## 20.mo

### Theater

#### A Midsummer Night's Dream

Schauspiel von W. Shakespeare

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon

Inselhotel, Konstanz, 20.30 Uhr

#### Krankheit oder moderne Frauen

Stück von Elfriede Jelinek

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Die Glasmenagerie

Schauspiel von Tennessee Williams

Stadttheater, Schaffhausen, 20.00 Uhr

### Film

#### Padre Padrone

R: Paolo & Vittorio Taviani (I 1977)

Kino Palace, SG, 20.15 Uhr

### Film

#### Sex Minuten

Ballet von Marc Bogaerts

Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

## 21.di

### Konzert

#### Climax Blues Band

25 Years of Chicago Blues

Albani, Winterthur, 20.30 Uhr

### Theater

#### Ernas Stummfilmrolle

«LichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

#### Woyzeck

Stück von Georg Büchner

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Die Hochzeit des Figaro

Oper von W.A. Mozart

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell

Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

#### Salome

Oper von Richard Strauss

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Literatur und Zeit

Deutsche Literatur

Universität, SG, Raum A112,

20.15 - 21.45 Uhr

#### George Eliot, Middlemarch

Englische Literatur

Universität, SG, Raum A207,

18.15 - 19.45 Uhr

### Lesung

#### Dagmar Schiferli

liest aus ihrem Buch über Anna

Pestalozzi-Schulthess

Lyzeumclub, Rorschacherstr. 25,

## 22.mi

### Konzert

#### Carlo Lorenzi

Jazz

Rest. Habsburg, Widnau, 20.00 Uhr

#### Les joueurs de flûte

Werke von Mozart, Denisov, Benary u.a.

Waaghaus, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Woyzeck

Stück von Georg Büchner

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Die kleine Hexe

von Tobias Ryser nach O. Preussner

ab 5 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30/16.00 Uhr

#### Die Hochzeit des Figaro

Oper von W.A. Mozart

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Pinocchio

Kinderstück von Carlo Collodi

Stadttheater, SG, 14.00 Uhr

#### A Midsummer Night's Dream

Schauspiel von W. Shakespeare

Stadttheater, Schaffhausen, 19.30 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### A Woman under the Influence

R: John Cassavetes (USA 1974)

Kinok, SG, 20.00 Uhr



#### Yvonne Moore;

*auch wenn sie sich nicht als reine Blues-Sängerin sieht, singt Sie den Blues mit Leidenschaft und fesselt das Publikum durch ihre starke Bühnenpräsenz. Begleitet wird Yvonne Moore auf ihrer Tournee von der aus erfahrenen Musikern bestehenden Formation «Walking the Blues»*  
Albani Winterthur, Sonntag, 19. Januar, 20.30 Uhr

#### Die Hochzeit des Figaro

Oper von W.A. Mozart

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

20.00 Uhr

#### Krapp's Last Tape

Theatergruppe «Die Maske»

Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

#### Mondfieber

nach Shakespeares Sommernachtstraum

Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

#### Amphitryon

Lustspiel von Heinrich von Kleist

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

### Tanz

#### Ballettabend

Werke von R. Pederneiras/M. Fischer

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Wolfgang Amadeus Mozart:

##### Die grossen Opern

Ref.: Dr. phil. Peter Keller

Universität, SG, Raum B215,

18.15 - 20.00 Uhr

#### Les avant-gardes en France au

##### 20ème siècle

Französische Literatur

Universität, SG, Raum A209,

18.15 - 19.00 Uhr

#### Italo Calvino

Italienische Literatur

Universität, SG, Raum A207,

18.15 - 19.00 Uhr

## 23.do

### Konzert

#### Manfred Mann's Earth Band

und Claudia Piani & Band

Fürstenlandsaal, Gossau, 20., 30. Uhr

#### The Canadian Brass

Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Peter Spielbauer: «Paradieses und

##### Parajenes»

Philosokomisches Theater-Solo

Fabriggli, Buchs, 20.00 Uhr



## 24.fr

### Konzert

#### Ben Sher Trio

Jazz

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

#### Jazz mit Irène Schweizer

Solo Piano

Waaghaus, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Ernas Stummfilmrolle

«LichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

#### Comedy Solo

von und mit Mark Britton (Englisch)

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Urfaust

Schauspiel von J.W. von Goethe

Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

#### Der Kommissar, der Komödiant, der Tod und die Liebe

Gastspiel

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)

Kinok, SG, 22.00 Uhr

### Lesung

#### Carl Zuckmayer

Ursula Bergen

Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

### Liveres

#### Informationsabend der Rudolf Steiner Schule

für interessierte Eltern

R.Steiner Schule, SG, 20.00 Uhr

## 25.sa

### Konzert

#### Omar Chocolate y su salsa loca

Salsa/Merengue

Club Latino Tropicana SG, 20.00 Uhr

#### Starglow Energy

Flower-Power-Rock

Remise, Wil, 21.30 Uhr

#### Southern Comfort

Grooviger Südstaatenrock

Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

#### Landolt – Lieb – Christen Terzett

Jazz

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

#### Fine Food & Spicy Jazz

Carlo Schöb (Saxophone),

Peter Eigenmann (Gitarren)

Rest. Jägerhof, SG, 19.30 Uhr

Reservation Tel 245 50 22

#### The Flying Koteletts

Let's Party!

Rest. Habsburg, Widnau, 17.00 Uhr

#### Tritonus

Die andere Volksmusik

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

### Theater

#### Die kleine Hexe

von Tobias Ryser nach O. Preussner

ab 5 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30 Uhr

#### Urfaust

Schauspiel von J.W. von Goethe

Theater am Stadtgarten, Winterthur, 19.30 Uhr

#### Das kunstseidene Mädchen

Eine kleine Sehnsucht von Irmgard Keun

Werkstatt Inselgasse, Konstanz, 20.00 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell

Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

#### Pinocchio

Kinderstück von Carlo Collodi

Stadttheater, SG, 14.00 Uhr

#### Attila

Oper von G.Verdi

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### A Woman under the Influence

R: John Cassavetes (USA 1974)

Kinok, SG, 20.00 Uhr

#### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)

Kinok, SG, 23.00 Uhr

### Lesung

#### Sexus

von Henry Miller

eine szenische Lesung mit Musik

Werkstatt, Foyer, Konstanz, 22.00 Uhr

### Liveres

#### Überraschungsabend

Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

### 26.so

### Konzert

#### Chinese Concert

mit Elleen Huang (Piano)

Rest. Gambrinus, SG, 18.00 Uhr

#### Neue capelle des Fürstbischofs zu Münster

Mehrchörige Musik in Venedig

Konzert auf historischen Instrumenten

Kirche St.Mangen, SG, 17.00 Uhr

### Theater

#### Ernas Stummfilmrolle

«LichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 11.00 / 19.00 Uhr

#### Die kleine Hexe

von Tobias Ryser nach O. Preussner

ab 5 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30 Uhr

#### Urfaust

Schauspiel von J.W. von Goethe

Theater am Stadtgarten, Winterthur, 14.30 Uhr

#### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon

Inselhotel, Konstanz, 20.00/21.30 Uhr

#### Eine Nacht in Venedig

Operette von Johann Strauss

Stadttheater, SG, 14.30 / 20.00 Uhr

#### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Noel Field

R: Werner Schweizer (CH 1996)

Kinok, SG, 17.00 Uhr

### Lesung

#### Carl Zuckmayer

Ursula Bergen

Stadttheater, SG, Studio, 11.00 Uhr

### Liveres

#### Öffentliche Führung

durch die Sonderausstellung

Wismutmalerei

Historisches Museum, SG, 10.15 Uhr

## 27.mo

### Theater

#### Ernas Stummfilmrolle

«LichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

#### Ich steig aus und mach 'ne eigene Show

Musical von N. Ford/G. Cryer

Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

#### Kurt Weill im Exil

Eine musikalische Biographie mit

Ruth Frenk & Karin Strehlow (Klavier)

Werkstatt Inselgasse, Konstanz, 20.00 Uhr

#### Mondfieber

nach Shakespeares Sommernachtstraum

Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

### 28.di

### Konzert

#### The Big Geraniums

von Folk über Rock bis Ska

Albani, Winterthur, 20.30 Uhr

#### Svelt

PowerPop

Kulturladen, Konstanz, 20.00 Uhr

### Theater

#### Ernas Stummfilmrolle

«LichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

#### Domino 3

Der Überraschungsabend in

der Kellerbühne

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Ich steig aus und mach 'ne eigene Show

Musical von N. Ford/G. Cryer

Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing

Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

### Konzert

#### Ballettabend

Werke von R. Pederneiras/M. Fischer

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Aspekte der Geschichte des Designs

Lichtbilder-Vortrag von Christina

Sonderegger

Lyzeumclub, Rorschacherstr. 25, SG

#### Literatur und Zeit

Deutsche Literatur

Universität, SG, Raum A112,

20.15 - 21.45 Uhr

#### George Eliot, Middlemarch

Englische Literatur

Universität, SG, Raum A207,

18.15 - 19.45 Uhr

### Liveres

#### Informationsabend der Rudolf Steiner Schule

für interessierte Eltern

R.Steiner Schule, SG, 20.00 Uhr

### 29.mi

### Konzert

#### Leipziger Streichquartett

Kammermusik-Konzert

Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

#### Winterkonzert des Orchesters der Universität

Werke von Auber, Saint-Saëns und Liszt

Universität, SG, Aula, 20.15 Uhr

### Theater

#### Die kleine Hexe

von Tobias Ryser nach O. Preussner

ab 5 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30/16.00 Uhr

#### Rot Blau Schwarz Grau

Junges Theater Luzern (Luki\*ju)

Fabriggli, Buchs, 14.00 Uhr

#### Ich steig aus und mach 'ne eigene Show

Musical von N. Ford/G. Cryer

Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

#### Mondfieber

nach Shakespeares Sommernachtstraum

Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

#### Attila

Oper von G.Verdi

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### A Woman under the Influence

R: John Cassavetes (USA 1974)

Kinok, SG, 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Wolfgang Amadeus Mozart:

#### Die grossen Opern

Ref.: Dr. phil. Peter Keller

Universität, SG, Raum B215,

18.15 - 20.00 Uhr

#### Les avant-gardes en France au 20ème siècle

Französische Literatur

Universität, SG, Raum A209,

18.15 - 19.00 Uhr

**Italo Calvino**

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.00 Uhr

**Der Anthroposophische  
Schulungsweg**

Ref.: Georg Kühlewind  
Katharinenaal, SG, 19.00 - 21.45 Uhr

**30.do****Konzert****Kurt Weill im Exil**

Eine musikalische Biographie mit  
Ruth Frenk & Karin Strehlow (Klavier)  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
20.00 Uhr

**Theater****Ich steig aus und mach 'ne eigene  
Show**

Musical von N. Ford/G. Cryer  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

**Plaza Suite**

Komödie von Neil Simon  
Inselhotel, Konstanz, 20.30 Uhr

**Minna von Barnhelm**

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

**Film****A Woman Under the Influence**

R: John Cassavetes (USA 1974)  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

**31.fr****Konzert****Onda 4 Tango**

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

**Morgeliecht**

Tinu Heiniger & Annatina Escher

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

**Michael von der Heide**

Rest. Krone, Trogen, 20.30 Uhr

**Theater****Retlich. Rett Dich**

von Morbert Anspann  
mit Hans Helmut Straub &  
Norbert Anspann  
Werkstatt, Foyer, Konstanz, 20.00 Uhr

**Vortrag****Wismutmalerei – eine deutsche  
oder eine schweizerische Erfindung**

Dia-Vortrag von cand. phil. R. Gold M.A.  
Historisches Museum, SG, 20.00 Uhr

**Discoparty****Trance Dance**

mit DJ Norbert Veden  
Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

**The Dance Night**

DJ Al Bani, quer durch 3 Jahrzehnte  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

**febr.  
1.sa****Konzert****Flawiler Rocknacht '97**

PiggNigg  
Rössli-Tonhalle, Flawil

**Morgeliecht**

Tinu Heiniger & Annatina Escher  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

**4.di****Vortrag****Literatur und Zeit**

Deutsche Literatur  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

**George Eliot, Middlemarch**

Englische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.45 Uhr

**5.mi****Vortrag****Wolfgang Amadeus Mozart:****Die grossen Opern**

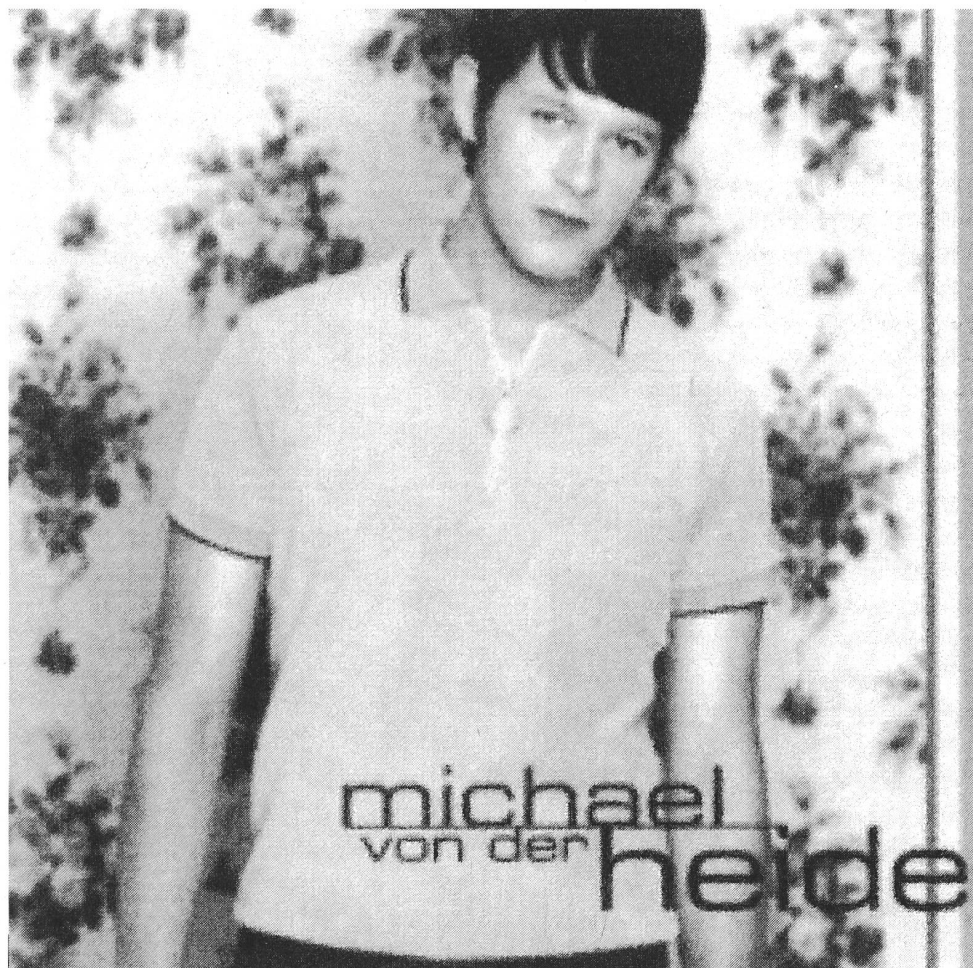
Ref.: Dr. phil. Peter Keller  
Universität, SG, Raum B215,  
18.15 - 20.00 Uhr

**Les avant-gardes en France au  
20ème siècle**

Französische Literatur  
Universität, SG, Raum A209,  
18.15 - 19.00 Uhr

**Italo Calvino**

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.00 Uhr

**Konzert****Györ-Ballett**

Carmina Burana  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

**Vortrag****Vom Leben und Sterben im alten  
St.Gallen**

Essen und Trinken, Festen und Feiern,  
Sitte und Moral  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

**Discoparty****Klassikparty**

mit Gästekochen  
Rest. Habsburg, Widnau, 17.00 Uhr

**Mondfieber**

nach Shakespeares Sommernachtstraum

Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

**Krankheit oder moderne Frauen**

Stück von Elfriede Jelinek  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

**Joko feiert seinen Geburtstag**

Schauspiel von Roland Topor  
Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

**Film****Noel Field**

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

**Map of the human heart**

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F1992)  
Kinok, SG, 22.00 Uhr

**Konzert****Györ-Ballett**

Carmina Burana  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

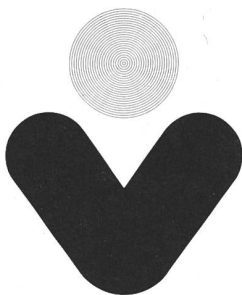
**Michael von der Heide;**

der heute in Zürich lebende St.Galler unterhält mit vordergründigem Witz, charmantem Einfühlungsvermögen und einem Hang zum Affektierten, bewegt sich aber immer zwischen den Ebenen und lässt so seinem Publikum genügend Raum, sich seine eigenen Gedanken zu den angeschnittenen Themen zu machen.

Rest. Krone, Trogen, Freitag, 31. Januar, 20.30 Uhr

KULTUR  
ONDEREM  
BOMM

# VIEGENER OPTIK CONTACTLINSEN



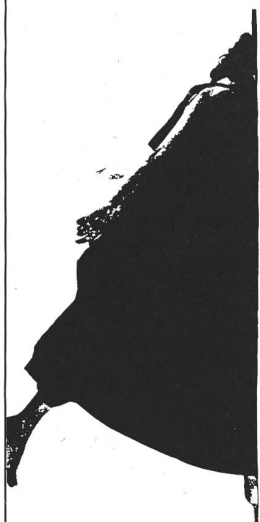
MICHAEL VIEGENER  
DIPL. AUGENOPTIKER

SCHMIEDGASSE 35  
CH-9001 ST. GALLEN

FAX 071 223 54 05  
TELEFON 071 222 11 44

## ZWISCHEN RAUM

Kursangebot Winter-Frühling 97



**Tanzimprovisation und Körperarbeit**  
Leitung: B. Schällibaum  
Abendgruppen für Frauen

**Taketina-Rhythmuserfahrung**  
Leitung: Urs Tobler  
Abendgruppen/Wochenendworkshops

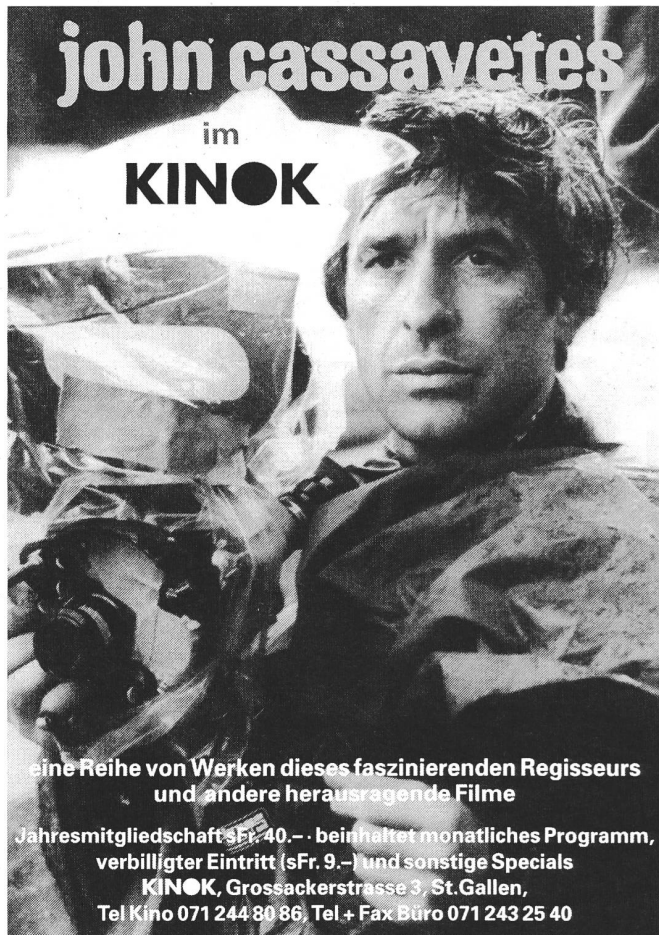
**Bewegungs- und Ausdrucksspiel**  
Leitung: B. Schällibaum  
Nachmittagsgruppen für Kinder

**Wo Männer tanzen: Zwischenraum**  
Leitung: Roland Roth  
Abendgruppe

**Kreativ-Tanz Workshop**  
Leitung: R. Roth und B. Schällibaum  
Wochenende 22./23. Feb.

ZWISCHENRAUM, Unterstr. 35a,  
9000 St. Gallen, Tel. 223 41 69

## john cassavetes im KINOK



eine Reihe von Werken dieses faszinierenden Regisseurs  
und andere herausragende Filme

Jahresmitgliedschaft sFr. 40.- - beinhaltet monatliches Programm,  
verbilligter Eintritt (sFr. 9.-) und sonstige Specials  
**KINOK**, Grossackerstrasse 3, St. Gallen,  
Tel Kino 071 244 80 86, Tel + Fax Büro 071 243 25 40

## CHRISTINA'S

CAFE RESTAURANT BAR

**Das einzige schwedische Restaurant in der Schweiz.**

**Der Treffpunkt 7 Tage in der Woche.**

**Webergasse 9, 9000 St. Gallen, Tel: 071 223 88 08**

**Zweimal in der Woche Live-Piano-Musik**

**mit Michael Wetzel (Dienstag) und Inna Enz (Mittwoch). Jeweils um 19.30 Uhr.**

# kurse.

## Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum  
Mo 18.30 - 20.00 Uhr  
Fr 17.30 - 19.00 Uhr  
Tel 223 41 69

## Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Mädchen 9 - 14 Jahre  
Do 16.30 - 17.45 Uhr  
für Kinder 5 - 8 Jahre  
Di 16.30 - 17.45 Uhr  
Tel 223 41 69

## TAKETINA – Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler  
Mi 18.30 - 21.00 Uhr  
Tel 223 37 41

## Wo Männer tanzen

Zwischenraum  
Kursleitung: Roland Roth  
Di 19.45 - 22.00 Uhr  
(vierzehntägliche)  
Tel 222 40 84

## Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr  
Do 16.15 / 17.15 Uhr  
Fr, 16.30 / 17.30 Uhr  
Spanischer Tanz für Jugendliche  
Do, ab 18.15 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## TA KE TI NA Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer,  
Mo, 19.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
tel. privat 333 41 21

## Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Mo / Di / Tel 071 222 69 89

## Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34

Di, Mal- und Gestaltungswerkstatt,  
La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

## HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider  
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

## Tango Argentino

mit Omar Vega, B. Aires  
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

## Haltungs- und Rückengymnastik

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 9.10 Uhr/Fr, 9.00 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

## Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

## Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, ab 18.40 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

## EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama  
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett  
Do, 19.30 bis 21.00 Uhr

## Experiment-Tanz

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG  
Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen, Do  
Tel 071 877 20 37

## Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Do /Fr/Sa  
Tel 222 40 01

## Freies Ausdrucks-malen

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene  
Harferbergstr. 17, SG, Do  
Tel Atelier: 220 91 10  
Tel Privat 344 10 93

## Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, Do, 14.30 bis 16.00 Uhr/  
19.00 bis 20.30 Uhr

## Argentinischer Tango für Frauen

neu am Freitagnachmittag  
Tel 071 222 48 64  
Migros-Klubschule SG

## T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89  
für AnfängerInnen, Fr

## Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
Fr, ab 17.00 Uhr

## Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do  
Info: Tel 071 245 10 11  
Fr, 12.00 bis 15.00 Uhr

## Tango argentino

Workshops  
Tel 071 222 48 64  
Sa, Migros-Klubschule SG

# aus- stellun- gen.

ab 2.1.  
jeden Donnerstag  
**Hieros Gamos von Ernst Tinner**  
Galerie Ladera Art, SG  
Do 17.00 - 21.00 Uhr  
n. Tel Anmeldung: 071 223 47 25

bis 5.1.  
**Alter Christbaumschmuck**  
Historisches Museum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 5.1.  
**Die fünf Säulen des Islams**  
Sammlung für Völkerkunde, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 10.1.  
**Jakob Lämmler**  
Atelier Galerie, SG  
Do/Fr 14.00 - 18.00  
Sa 14.0 - 17.00

10.1. - 2.2.  
**Marcel Friedli**  
Galerie vor der Klostermauer  
Do-Fr 18.00 - 20.00 Uhr  
Sa 11.00 - 15.00 Uhr  
So 10.00 - 12.00 Uhr

bis 11.1.  
**Stephen Westfall**  
Geometrie und Sehnsucht  
Galerie Wilma Lock, SG  
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 11.00 - 16.00 Uhr

bis 11.1.  
**Weihnachtsausstellung**  
Galerie Spisertor, SG  
Di-Fr 14.15 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 12.00/13.00 - 17.00 Uhr  
So 13.00 - 17.00 Uhr

bis 16.1.  
**Sany**  
Fotoausstellung: Irland  
Café Gschwend, SG  
Mo-Sa 8.30 - 18.00 Uhr

bis 18.1.  
**Drei Jahre**  
Malerei/Zeichnungen & Skulpturen  
Galerie Paul Hafner, SG  
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr,  
Sa 11.00 - 15.00 Uhr

bis 18.1.  
**Markus Balegger**  
Galerie Christian Schneeberger, SG  
Di-Fr 14.30 - 18.30 Uhr  
Sa 13.00 - 17.00 Uhr  
Finissage: 18.1., 17.00 Uhr  
(bis 6.1. geschlossen)

bis 31.1.  
**Linda Graedel**  
Rest. Jägerhof, SG  
Mo-Fr: 7.00 - 23.30, Sa: 18.00 - 23.30 Uhr

bis 31.1.  
**Ida Kobel und Alice Honegger**  
Atelier Galerie Kobel, SG  
Do 19.00 - 21.00 Uhr  
Sa/So 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

bis Januar  
**Norbert Zoller**  
Galerie D. Paul Däpp AG, Sulgen  
Mo-Fr 08.00 - 17.00 Uhr

bis 2.2.  
**Die Servietten des Hans Krüsi**  
Museum im Lagerhaus, SG  
Di-So 14.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 5.1., 10.30 Uhr

bis 9.2.  
**Die fünf Säulen des Islams**  
Sammlung für Völkerkunde, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 15.2.  
**Günther Uecker**  
Aquarelle - Uruguay  
Erker-Galerie, SG  
Mo-Fr 9.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

bis 16.2.  
**Wismut-Malerei**  
Historisches Museum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 26.1., 10.15 Uhr  
Diavortrag: 31.1., 20.00 Uhr

bis 16.2.  
**Marcus Geiger**  
Kunstmuseum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 15.1., 18.30 Uhr

bis 28.2.  
**Stickereiindustrie und Stickereientwurf**  
Textilmuseum, SG  
Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

bis 28.2.  
**Muster und Zeichen**  
Textilmuseum, SG  
Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

17.1 bis 1.3.  
**Barbara Heé**  
Galerie Agathe Nisple, SG  
Mi-Fr: 14.00 - 18.00, Sa: 14.00 - 17.00 Uhr

bis 2.3.  
**Kelims aus Anatolien und dem Kaukasus**  
Sammlung für Völkerkunde, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 12.1., 10.15 Uhr

bis 27.3.  
**Vogelzug – Zugvögel**  
Naturmuseum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 30.3.  
**Wild in der Küche**  
Naturmuseum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 15.1., 19.00 Uhr

bis 27.4.  
**Jenny Holzer**  
Installation über Schmerz, Wut und Leid  
Kunstmuseum, TG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 4.10.  
**Zeit des Kaschmirschals**  
Textilmuseum, SG  
Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
jeden 1. Mittwoch im Monat  
durchgehend geöffnet  
Öffentliche Führung: 9.1., 17.30 Uhr

# dauer. ver. anstal- tungen.

## Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42  
16.00 bis 20.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

## Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum  
18.30 - 20.00 Uhr  
Tel 223 41 69

## Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

## TA KE TI NA Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer, 19.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

## Geführter, öffentlicher Stadtrundgang

Info: Tel 071 227 37 37  
Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr  
**Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Tel 071 222 69 89

## Frisbee-Club Tatonka, SG

Frisbee-Training (Ultimate)  
Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

## Jazz-Schule SG Event

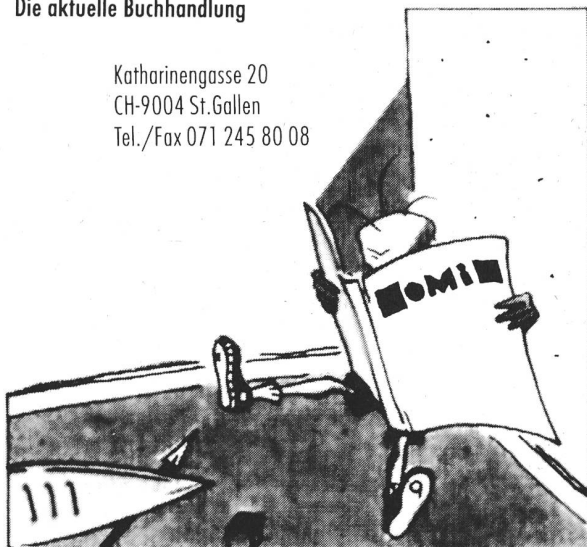
Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG  
**Spielabend**  
Café Gschwend, SG



# COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08



Belletristik    Sachbücher    Comics    World Music



## BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 222.6033

## naturelle

Suppen, Vorspeisen,

## Das vegetarische

Hauptgerichte, Desserts

## Buffet-

pro Person ab Fr. 26.- (à discrétion)

## Restaurant

Montag - Samstag ab 18 Uhr

## à discrétion



### Appenzellerhof

Hotel • Restaurant • Kurhaus

9042 Speicher AR, Telefon 071 344 13 21, Fax 071 344 10 38

Die Gestalter.



## Chronische Ermüdungserscheinungen?

Fachärzte empfehlen:

Den Besuch

in der Kellerbühne.

Weil Schauspieler:in

die Kunst ist,

den Geist zu wecken.

Kleinkunst in der Kellerbühne:

Bei Ermüdungserscheinungen regelmässig einzunehmen.

Dies ist ein Genussmittel.

Lesen Sie dazu das Programmheft.

Oder wenden Sie sich direkt

an die Tourist Information St.Gallen (Tel. 227 37 57).

## **Spielclub SG**

Restaurant Metzgerort, SG, ab 20.00 Uhr

## **Jungmusikantenkonzert**

Gasthaus Hof, Appenzell

## **Lauftraining für Fortgeschrittene**

Familienbad Dreiwiehern, SG, 19.00 Uhr

## **Spielabend für Jedermann**

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

## **Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

## **Trachtengruppe St. Gallen Stadt**

Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen, SG, 20.00 Uhr

## **Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

## **Malen.ch**

### **Jongliertreff**

Seeparksaal, Arbon,

bei schlechtem Wetter

Jugendbegegnungsstätte Rondelle,

ab 19.00 Uhr

### **Klassische Musik**

Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr

### **Gambrinus Quartett**

Jazz

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### **Jackpot- schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16, SG, 20.00 Uhr

### **Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi

für AnfängerInnen

Tel 071 222 69 89

### **Gato Zemma Trio feat. Suzanne**

**Bertényi (voc)**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### **Plastizieren – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### **HipHop & Jazz Dance**

mit Boris Schneider

Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

### **Tango Argentino**

mit Omar Vega, B. Aires

Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

### **Frauenbeiz**

Rest. Engel, SG

### **HipHop-Kontainer**

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,

19.00 bis 23.00 Uhr

### **Turnen für jedermann**

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis

20.00 Uhr

### **Wo Männer tanzen**

Zwischenraum

Kursleitung: Roland Roth

19.45 - 22.00 Uhr

(vierzehntägig)

Tel 222 40 84

### **Haltungs- und Rückengymnastik**

Kursleitung: Regina Karrer

19.10 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

### **Bewegungs- u. Ausdrucksspiel**

Kursleitung: B. Schällibaum

für Kinder 5 - 8 Jahre

16.30 - 17.45 Uhr

Tel 223 41 69

### **Kindertanz für Mädchen**

Kursleitung: Regina Karrer

16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

### **Tanz als Ausdruck und Erfahrung**

Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

## **Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

## **Malen.ch**

### **Geführter, öffentlicher**

### **Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

### **TAKETINA – Rhythmische**

### **Körperarbeit**

Kursleitung: Urs Tobler

18.30 - 21.00 Uhr

Tel 223 37 41

### **Haltungs- und Rückengymnastik**

Kursleitung: Regina Karrer, 18.45 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

### **Cafésatz**

88 Minuten Transaktion

Atelier Pointjaune

Alte Post Linsehlstr 77 SG

0653 - 0821 h

### **Gambrinus Quartett**

Jazz

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### **Sennen und Trachten**

Gratisführung durch die Ausstellung

Appenzell

### **Firma Appenzeller-Alpenbitter**

geführte Besichtigung

Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,

10.00 Uhr

### **Malen - ein genussvolles und**

### **endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,

Schwalbenstr. 7, SG

Tel 222 40 01

### **Malen – Gestalten – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### **Kinder – Ausdrucksmalen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 13.30 bis 14.30 Uhr

### **Dance Group, 15.30 Uhr**

### **Dance Aerobic, 17.00 Uhr**

mit Jára Kudrnová

Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG

### **Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### **Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

21.00 Uhr

### **Info-Thek**

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine

Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr

### **Disco**

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis

01.00 Uhr

### **Volkstanzkreis**

Sekundarschule Zil, SG

### **Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 18.30 Uhr

Marktplatz SG

### **Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

## **Malen.ch**

### **Jam Session**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

## **EurAFRO-Dance**

mit Jeannette Loosli Gassama

Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett,

19.30 bis 21.00 Uhr

## **Lady's Night**

with Partydancers

Discothek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

## **Experiment-Tanz**

Improvisation und Gestaltung

Körpertraining für Frauen

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,

Tel 071 877 20 37

## **Bewegungs- u. Ausdrucksspiel**

Kursleitung: B. Schällibaum

für Mädchen 9 - 14 Jahre

16.30 - 17.45 Uhr

Tel 223 41 69

## **Rhythmik und Kindertanz**

Kursleitung: Regina Karrer

16.15 / 17.15 Uhr

Spanischer Tanz für Jugendliche ab

18.15 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## **Malen - ein genussvolles und**

## **endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,

Schwalbenstr. 7, SG

Tel 222 40 01

## **Freies Ausdrucksmales**

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene

Harferbergstr. 17, SG

Tel Atelier: 220 91 10

Tel Privat 344 10 93

## **Malen – Gestalten – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 14.30 bis 16.00 Uhr/

19.00 bis 20.30 Uhr

## **Musik- oder Film-Café**

Jugendcafé, SG, 19.30 Uhr

## **Oldie-Night**

Rest. Sherlocks SG

## **Oldie-Night**

Coco Loco, Appenzell

## **Geführtes Lauftraining für Frauen**

Familienbad Dreiwiehern, SG, 9.30 Uhr

## **Ländlermusikantenhöck**

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

## **Seniorentanz**

Hotel Linde, Heiden

## **Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

## **Malen.ch**

### **Geführter, öffentlicher**

### **Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

### **Tanzimprovisation und Körperarbeit**

### **für Frauen**

Kursleitung: B. Schällibaum

17.30 - 19.00 Uhr

Tel 223 41 69

### **Argentinischer Tango für Frauen**

neu am Freitagnachmittag

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

### **T'ai Chi**

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für AnfängerInnen

### **Haltungs- und Rückengymnastik**

Kursleitung: Regina Karrer, 9.00 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

### **Rhythmik und Kindertanz**

Kursleitung: Regina Karrer

16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## **Malen - ein genussvolles und**

## **endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,

Schwalbenstr. 7, SG

Tel 222 40 01

## **House in Space**

Discothek Space, SG, ab 22.00 Uhr

## **Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,

ab 17.00 Uhr

## **Disco für Gay People**

And Friends

Färberei Sitterthal SG, 23.00 Uhr

## **Wen-Do Selbstverteidigungskurse**

für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: Tel 071 245 10 11.

12.00 bis 15.00 Uhr

## **Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

18.00 Uhr

## **Orgelmusik zum Wochenende**

Ev. Kirche Amriswil

## **Bauernmarkt**

Vadian-Denkmal, SG

## **Musikantentreffen**

Rest. Falken, Appenzell

## **Appenzellermusik**

mit kaltem und warmem Buffet

Romantik Hotel Sántis, Appenzell, bis

23.00 Uhr

## **Demonstration einer Handstickerin**

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr

## &lt;

# MARCUS GEIGER

IM KUNSTMUSEUM ST. GALLEN

AUSSTELLUNGSDAUER  
30. NOVEMBER 1996 BIS 16. FEBRUAR 1997

ÖFFNUNGSZEITEN  
DIENSTAG BIS SAMSTAG 10-12 UHR, 14-17 UHR  
SONNTAG 10-17 UHR  
24. 25. 31. DEZEMBER UND 1. JANUAR GESCHLOSSEN

FÜHRUNGEN

MITTWOCH, 15. JANUAR 1997, 18.30 UHR  
MITTWOCH, 5. FEBRUAR 1997, 18.30 UHR

KUNSTMUSEUM ST. GALLEN  
MUSEUMSTRASSE 32  
CH-9000 ST. GALLEN



## Ihre erste Adresse für Englisch

- Weltweit führendes Schulsystem (29 Länder)
- Individuelle Kursberatung
- Grosse Kursauswahl
- Professionelle Methodik
- Nahtloser Anschluss an ausländische IH-Schulen

**Kursbeginn für alle  
Stufen:  
Februar - Mai -  
September - November**

**St. Gallen 071 282 43 82**  
Lindenstrasse 139  
9016 St. Gallen

**Zürich 01 840 05 45**  
Althardstrasse 70  
8105 Regensdorf

300 Parkplätze gratis  
 S6 vom HB: 15 Min.

**ih Switzerland**

# plakatsprint

# fachhelfer für veranstalter

# stagecrew

# 8

*8 days a week  
veranstaltungsservice  
rubel u. vetsch  
brühltor, 9004 st.gallen  
telefon/fax: 071.222 71 72*